

Inhoudsopgave

Voorwoord	i
Les 1	1
Het Zweeds: Alfabet en uitspraak (1)	1
Klemtoon	3
Uitspraak beluisteren?	3
Germaanse taal	3
Les 2	5
Woordenschat	5
Zelfstandig naamwoord (1).....	5
Persoonlijk voornaamwoord (1)	6
Werkwoorden (1).....	7
Oefeningen.....	9
Les 3	10
Woordenschat	10
Uitspraak (2).....	10
Zelfstandig naamwoord (2).....	12
Bijvoeglijk naamwoord (1).....	13
Getallen (1).....	14
Enkele onregelmatige werkwoorden (1)	14
Oefeningen.....	15
Les 4	17
Woordenschat	17
Zelfstandig naamwoord (3).....	17
Enkele onregelmatige werkwoorden (2)	23
Oefeningen.....	24
Les 5	26
Woordenschat	26
Zelfstandig naamwoord (4).....	26
Bijvoeglijk naamwoord (2).....	27
Bezittelijk voornaamwoord	28
Het gebruik van det en den.....	30
Kort verhaal: de inrichting van je huis	30
Oefeningen.....	31
Les 6	33
Woordenschat	33
Gebruik bepaalde/onbepaalde vorm van het zelfstandig naamwoord + bijvoeglijk naamwoord (3).....	33
Getallen (2).....	36
Klokkijken	37
Kleding.....	38
Oefeningen.....	38
Les 7	40
Woordenschat	40

Persoonlijk voornaamwoord (2)	40
Rangtelwoorden	41
De datum	42
kort verhaal: uit eten	43
Oefeningen	43
Les 8	45
Woordenschat	45
Oefeningen	45
Les 9	47
Woordenschat	47
Bijwoord (1)	47
Gebiedende wijs	48
Een (deel van een) recept	49
'Men'	49
Werkwoorden in verleden tijd (1)	50
Oefeningen	51
Les 10	53
Woordenschat	53
Werkwoorden in verleden tijd (2)	53
Onbepaalde voornaamwoorden (1)	55
Familieleden	57
Weekendje weg	57
Oefeningen	58
Les 11	60
Woordenschat	60
Werkwoorden in verleden tijd (3)	60
Onbepaalde voornaamwoorden (2)	63
Bijwoorden (2)	63
Ju / jo / ja	64
Oefeningen	65
Les 12	67
Woordenschat	67
Werkwoorden in verleden tijd (4)	67
Gebruik van de tijden	68
Werkwoorden eindigend op -s	70
Oefeningen	71
Les 13	73
Woordenschat	73
Werkwoorden in de lijdende vorm	73
Vervoermiddelen	76
Gebruik van het lidwoord	77
Oefeningen	78
Les 14	80
Woordenschat	80
Toekomstige tijd	80

Tijdsaanduidingen.....	81
Vraagzinnen	83
Nieuwe werkwoorden	85
Oefeningen.....	85
Les 15.....	87
Woordenschat	87
Tegenwoordig deelwoord.....	87
Beroepen	89
Trappen van vergelijking	90
Nieuwe werkwoorden	93
Oefeningen.....	93
Les 16.....	95
Woordenschat	95
Oefeningen.....	95
Les 17.....	97
Woordenschat	97
Bijwoorden (3).....	97
Bijwoord van plaats + voorzetsel	99
De weg vragen.....	101
Nieuwe werkwoorden	102
Oefeningen.....	102
Les 18.....	104
Woordenschat	104
Windstreken	105
Combinaties (voegwoorden/bijwoorden).....	106
Het woordje Så.....	107
Tegenstellingen (bijvoeglijke naamwoorden)	107
Nieuwe werkwoorden	108
Oefeningen.....	109
Les 19.....	111
Woordenschat	111
Voorzetsels	112
Combinaties met een vast voorzetsel	115
Frequenties.....	116
Nieuwe werkwoorden	116
Oefeningen.....	117
Les 20.....	119
Woordenschat	119
Hulpwerkwoorden.....	120
Uitdrukkingen (1).....	121
Landen en talen	122
Tekst.....	123
Nieuwe werkwoorden	123
Oefeningen.....	124
Les 21.....	126

Woordenschat	126
Schijnen, lijken, blijken.....	127
Uitdrukkingen (2) / gezegden.....	128
Samengestelde werkwoorden (klemtoon)	130
Nieuwe werkwoorden	131
Oefeningen.....	132
Les 22.....	134
Woordenschat	134
Samengestelde zelfstandige naamwoorden.....	135
Woorden met meerdere betekenissen	138
Nieuwe werkwoorden	140
Oefeningen.....	140
Les 23.....	142
Woordenschat	142
Voegwoorden	142
Woordvolgorde.....	143
De juiste vertaling voor denken / vinden / zoeken / bieden	146
Uitdrukkingen (3) / uitroepen.....	147
Uitdrukkingen (4) / spreekwoorden	148
Nieuwe werkwoorden	148
Oefeningen.....	149
Les 24.....	151
Woordenschat	151
Oefeningen.....	152
Antwoorden op de oefeningen.....	154

Les 1

Het Zweeds: Alfabet en uitspraak (1)

Het Zweeds heeft hetzelfde alfabet als het Nederlands, op de klinkers **å**, **ä** en **ö** na. Bij de klinkers hangt de uitspraak af van het feit of deze kort of lang is. Als basisregel geldt dat een klinker kort is als hij wordt gevolgd door meer dan één medeklinker. Tevens is een klinker kort als deze gevolgd wordt door een **j**.

Bij de medeklinkers wordt een onderscheid gemaakt tussen stemhebbende en stemloze medeklinkers. Bij de stemhebbende medeklinkers worden de stembanden gebruikt om het geluid te maken, bij stemloze medeklinkers niet.

De stemloze medeklinkers zijn in principe hetzelfde als in het Nederlands, dit zijn namelijk de medeklinkers uit het ezelsbruggetje 't kofschip: de **t**, **k**, **f**, **s** en **p**, maar met uitzondering van de **ch**. In beide talen is hier later de **x** aan toegevoegd.

klinkers			
	kort of lang	voorbeeld	Zweeds voorbeeld
a	kort	kat (NL)	katt (kat)
a	lang	father (EN)	bra (goed)
e	kort	pen (NL)	penna (pen)
e	lang	breed (NL)	brev (brief)
e	onbeklemtoond	de (NL)	pojke (jongen)
i	kort	niet (NL)	flicka (meisje)
i	lang	bier (NL)	bil (auto)
o	kort	bloem (NL)	blomma (bloem)
o	kort	sok (NL) zie 1	dotter (dochter)
o	lang	boer (NL)	bok (boek)
o	lang	zoon (NL) zie 1	son (zoon)
u	kort	dun (NL) zie 2	hund (hond)
u	lang	duur (NL)	hus (huis)
y	kort	füllen (DU) zie 3	nyckel (sleutel)
y	lang	füllen (DU) zie 3	ny (nieuw)
å	kort	sok (NL)	stång (stang)
å	lang	zoon (NL)	båt (boot)
ä	kort	bed (NL)	häst (paard)
ä	kort (voor 'r')	wel (NL)	färg (kleur)
ä	lang	bed (NL) – langer aanhouden	trä d (boom)
ä	lang (voor 'r')	flair (NL)	bär (bes)
ö	kort	öffnen (DU)	höst (herfst)
ö	kort (voor 'r')	oeuvre (FR) – korter aanhouden	björn (beer)
ö	lang	zeur (NL)	öga (oog)
ö	lang (voor 'r')	oeuvre (FR)	öra (oor)

Let op:

1. De o-klank komt beperkt voor, namelijk in een aantal vaak gebruikte woorden en een aantal leenwoorden.
2. Dit is slechts een benadering van de klank; deze zit eigenlijk meer tussen een oe- en eu-klank in.
3. Dit is slechts een benadering van de klank; deze zit eigenlijk meer tussen een ie- en uu-klank in.

Voor de uitspraak van enkele medeklinkers is het van belang of de daaropvolgende klinker hard of zacht is. De harde klinkers zijn **a, o, u** en **å**, de zachte klinkers zijn **e, i, y, ä** en **ö**.

Medeklinkers		
voorbeeld	Zweeds voorbeeld	Aanvullende opmerking
b	klubb (club)	ook aan eind van een woord stemhebbend
c sok (NL)	centrum (centrum)	voor e, i en y
c kat (NL)	container (container)	overige situaties
d	stad (stad)	ook aan eind van een woord stemhebbend
f	familj (familie, gezin)	
g jas (NL)	Sverige (Zweden)	voor zachte, beklemtoonde klinker
g goal (EN)	gata (straat)	overige situaties
h	hus (huis)	
j	jag (ik)	
k meisje (NL)	kött (vlees)	voor zachte klinker
k kat (NL)	katt (kat)	overige situaties / hard uitgesproken
l	kall (koud)	dunne l
m	morot (wortel)	
n	utan (zonder)	
p	potatis (aardappel)	hard uitgesproken
q	squash (courgette)	
r	ros (roos)	meer rollend dan de Nederlandse r
s	stor (groot)	scherper uitgesproken dan de Nederlandse s
t	liten (klein)	hard uitgesproken
v wel (NL)	varm (warm)	
w	kiwi (kiwi)	
x	lax zalm	
z	zink (zink)	scherper uitgesproken dan de Nederlandse z

Voor de medeklinkers **p**, **k** en **t** geldt verder dat ze een zogenaamde ‘aspiratie’ krijgen als ze voor een klinker staan. Ze worden dan gevolgd door een h-klank, vergelijkbaar met bijvoorbeeld het woord "thin" in het Engels. De letters **q**, **w** en **z** komen erg weinig voor in het Zweeds.

De uitspraak van bepaalde combinaties van medeklinkers plus enkele uitzonderingsgevallen worden behandeld in les 3.

Klemtoon

Het Zweeds is een erg ‘zangerige’ taal waarbij meerdere woorden in een zin kunnen worden beklemtoond. Daarnaast heeft het Zweeds twee manieren om een klemtoon te leggen: het zogenaamde acuut accent en het gravis accent. Het acuut accent komt overeen met wat wij in het Nederlands ook kennen: één lettergreep in een woord wordt beklemtoond. Het gravis accent is echter een dubbel accent, waarbij de stem lichtjes daalt aan het einde van het hoofdaccent, om weer omhoog te gaan voor het bijaccent.

Het is vrijwel onmogelijk om aan te geven wanneer welk accent wordt gebruikt, maar enkele hoofdregels zijn:

- Als bij een woord dat bestaat uit meerdere lettergrepen de eerste lettergreep beklemtoond is, dan volgt meestal een gravis accent in een van de volgende lettergrepen.
- Als bij een woord dat bestaat uit meerdere lettergrepen de eerste lettergreep echter niet beklemtoond is, dan heeft het woord in principe maar één klemtoon (het acuut accent).
- Werkwoorden met de uitgang ‘-er’ in de tegenwoordige tijd krijgen in die vorm een acuut accent. Dit geldt echter alleen als ze niet zijn samengesteld.

Uitspraak beluisteren?

Ga naar de website www.lesexpres.nl/zweeds om de uitspraak van alle woorden in de cursus te beluisteren.

Germaanse taal

Het Zweeds behoort tot de Germaanse talen, net als het Nederlands. Veel Zweedse woorden lijken dus redelijk op de Nederlandse versie, zoals je al hebt kunnen zien bij de voorbeelden die bij de uitspraak zijn gegeven. Daarnaast zijn er veel leenwoorden overgenomen uit het Duits, Frans en Engels.

De Zweedse grammatica is over het algemeen vrij eenvoudig, net als dat van de overige Noord-Germaanse ofwel Scandinavische talen (Deens, Noors, IJslands en Faeröers), waarbij nog een splitsing kan worden gemaakt tussen het Zweeds, Deens en Noors (vasteland) en het IJslands en Faeröers (eiland).

Een van de belangrijkste kenmerken van de Scandinavische talen is dat het bepaald lidwoord (de, het) achter het zelfstandig naamwoord wordt geplakt. Een specifiek kenmerk van de vasteland-Scandinavische talen is verder dat er bij de werkwoorden maar één vorm voor alle personen is (per tijd). Een specifiek kenmerk van de eiland-Scandinavische talen is dat een systeem van naamvallen wordt gebruikt, vergelijkbaar met bijvoorbeeld het Duits.

Hoewel vooral de vasteland-Scandinavische talen behoorlijk op elkaar lijken qua zowel grammatica en woordenschat, zitten er behoorlijke verschillen in de uitspraak en verstaan de Scandinaviërs elkaar maar moeilijk. Het Fins is trouwens een geheel aparte taal, maar in Finland is het Zweeds naast het Fins wel een officiële taal.

Les 2

Woordenschat

en bil	een auto	en klubb	een club	kall	koud
ett träd	een boom	ett kök	een keuken	utan	zonder
en sångare	een zanger	en affär	een winkel	svenska	Zweeds (taal)
en penna	een pen	ett museum	een museum	dålig	slecht
en bok	een boek	en båt	een boot	varm	warm
en tidning	een krant	ett centrum	een centrum	kaffe	koffie
en lektion	een les	en potatis	een aardappel	att hitta	vinden
ett rum	een kamer	en katt	een kat	att ringa	bellen, opbellen
en pojke	een jongen	en nyckel	een sleutel	att må	zich voelen
ett hus	een huis	en familj	een familie, gezin	att vara	zijn
en avdelning	een afdeling	en plan	een plan	att hälsa på	bezoeken
en station	een station	tyska	Duits (taal)	att utföra	uitvoeren
en flicka	een meisje	ny	nieuw	att sitta	zitten
ett brev	een brief	stor	groot	att ha	hebben
en lärare	een leraar	te	thee	att tala	praten, spreken
en blomma	een bloem	nederländska	Nederlands (taal)	att hälsa	begroeten
en hund	een hond	gammal	oud	att behöva	nodig hebben
ett bär	een bes	liten	klein	att dricka	drinken
en gata	een straat	mjölk	melk	att titta	kijken
en kanin	een konijn	Sverige	Zweden	att köpa	kopen
en häst	een paard			att bo	wonen
bra	goed			att skriva	schrijven

Zelfstandig naamwoord (1)

Zelfstandige naamwoorden zijn woorden om dingen mee aan te duiden en waar je bijna altijd een lidwoord voor kunt zetten. In het Zweeds zijn de zelfstandige naamwoorden ingedeeld in onzijdige en niet-onzijdige woorden. In deze les behandelen we alleen de onbepaalde vorm enkelvoud ('een'). De onzijdige woorden krijgen in het Zweeds het onbepaald lidwoord **ett**, en de niet-onzijdige woorden het onbepaald lidwoord **en**. Een overzicht:

lidwoord en zelfstandig naamwoord			
Zweeds	Nederlands	Zweeds	Nederlands
en pojke	een jongen	ett hus	een huis
en flicka	een meisje	ett brev	een brief
en bil	een auto	ett träd	een boom

Er zijn in het Zweeds ongeveer 3x zoveel **en**-woorden dan **ett**-woorden. In de loop van de cursus ga je vanzelf aanvoelen of een woord onzijdig of niet-onzijdig is, maar hierbij alvast enkele richtlijnen:

- Woorden die eindigen op **-ing** zijn (vrijwel) altijd **en**-woorden
- Woorden die eindigen op **-are** zijn (vrijwel) altijd **en**-woorden (vaak beroepen e.d.)
- Woorden die eindigen op **-ion** zijn (vrijwel) altijd **en**-woorden
- Woorden die eindigen op **-a** zijn meestal **en**-woorden
- Woorden die eindigen op **-um** zijn (vrijwel) altijd **ett**-woorden

enkele voorbeelden

Zweeds	Nederlands	Zweeds	Nederlands
en tidning	een krant	en station	een station
en avdelning	een afdeling	en blomma	een bloem
en lärare	een leraar	en penna	een pen
en sångare	een zanger	ett rum	een kamer
en lektion	een les	ett museum	een museum

De uitspraak van woorden met een medeklinkercombinatie (bij **lektion** en **station**) wordt behandeld in de volgende les.

Persoonlijk voornaamwoord (1)

In deze les behandelen we het persoonlijk voornaamwoord als onderwerp van een zin:

Zweeds	Nederlands	Zweeds	Nederlands
jag	ik	vi	wij
du	jij	ni	jullie
han	hij		
hon	zij (enkelvoud)	de	zij (meervoud)
den	het (en -woorden)		
det	het (ett -woorden)		

Let op de uitspraak. Bij **han**, **hon** en **den** is de klinker kort, **de** heeft een geheel afwijkende uitspraak.

De voornaamwoorden **den** en **det** worden gebruikt bij dieren en dingen en zijn dus afhankelijk van het geslacht van het zelfstandig naamwoord dat erop volgt. Bij de overige voornaamwoorden wordt alleen gekeken naar de persoon die het onderwerp van de zin vormt.

Het woord **ni** kan ook gebruikt worden voor de beleefdheidsvorm U, maar in Zweden wordt meestal gewoon **du** gebruikt.

Werkwoorden (1)

Om een zin te kunnen maken met een persoonlijk voornaamwoord en een zelfstandig naamwoord, hebben we ook een werkwoord nodig. In het Zweeds worden hierbij 4 groepen onderscheiden:

werkwoorden		
groep	onbepaalde wijs	tegenwoordige tijd
1	eindigt op -a	eindigt op -ar
2	eindigt op -a	eindigt op -er / eindigt op r
3	eindigt niet op -a	eindigt op -r
4	eindigt op -a	eindigt op -er

In de onbepaalde wijs wordt het werkwoord altijd voorafgegaan door het woord **att**, wat vergelijkbaar is met het Engelse "to". En in de tegenwoordige tijd eindigt een werkwoord altijd op "r".

Bij groep 2 geldt dat als het werkwoord eindigt op **-ra** of **-la** de vervoeging van de tegenwoordige tijd gelijk is aan de onbepaalde wijs minus de **a** (dit heet ook wel de stam van het werkwoord).

Er is maar één vorm voor alle personen (per tijd), dus de vervoeging van het werkwoord geldt voor alle persoonlijke voornaamwoorden die in deze les zijn genoemd.

enkele voorbeelden			
groep	Nederlands woord	Zweeds woord	Tegenwoordige tijd
1	praten, spreken	att tala	talar
1	kijken	att titta	tittar
1	vinden	att hitta	hittar
2	kopen	att köpa	köper
2	bellen, opbellen	att ringa	ringer
2	uitvoeren	att utföra	utför
2	nodig hebben	att behöva	behöver
3	wonen	att bo	bor
3	zich voelen	att må	mår
4	schrijven	att skriva	skriver
4	zitten	att sitta	sitter
4	drinken	att dricka	dricker

Voorbeeldzinnen:

- **Hon köper en penna.** = Zij koopt een pen.
- **Jag mår bra.** = Ik voel me goed.
- **De tittar på TV.** = Zij kijken TV.
- **Vi talar svenska.** = Wij spreken Zweeds.
- **Han utför en plan.** = Hij voert een plan uit.

We zien meteen al enkele bijzonderheden van het Zweeds:

- Woorden die in het Nederlands wederkerend zijn ('zich'), zijn dit in het Zweeds niet per se.
- Als 'kijken naar' bedoeld wordt, gaat dit in het Zweeds altijd met het voorzetsel **på**.
- In het Zweeds wordt een taal zonder hoofdletter geschreven.
- Bij samengestelde werkwoorden zoals 'uitvoeren' blijft het voorvoegsel bij het werkwoord staan. Dit soort woorden, waar het zogenaamde partikel vast aan het werkwoord zit, worden onscheidbare samengestelde werkwoorden genoemd. Er zijn ook werkwoorden waar het partikel los achter het werkwoord staat, zoals bijvoorbeeld **att hälsa på** (bezoeken - voornamelijk van personen). Dit zijn de scheidbare samengestelde werkwoorden. Vaak bestaat het woord ook zonder partikel, maar heeft dan een andere betekenis. Zo betekent **att hälsa** begroeten. Let op: **att titta på** is geen scheidbaar werkwoord, dit is gewoon een werkwoord dat toevallig in combinatie met een voorzetsel wordt gebruikt.

Het grootste deel van de Zweedse werkwoorden valt in de eerste groep. Sowieso vallen hierin alle werkwoorden die eindigen op -era. In groep 3 vallen de minste werkwoorden.

De eerste 3 groepen bevatten de zogenaamde zwakke werkwoorden en de laatste groep de sterke werkwoorden. Net als in het Nederlands hebben sterke werkwoorden vaak een klinkerwissel in de verleden tijd. De meeste woorden uit groep 4 hebben wel enige regelmaat, en worden in een latere les onderverdeeld in 5 subgroepen. De overige woorden uit deze groep worden voor deze cursus aangegeven als groep 5 (onregelmatig). Zoals in veel talen zijn de woorden 'zijn' en 'hebben' onregelmatig. In het Zweeds is de vervoeging in de tegenwoordige tijd als volgt:

de werkwoorden zijn en hebben			
groep	Nederlands woord	Zweeds woord	Vervoeging tegenwoordige tijd
5	zijn	att vara	är
5	hebben	att ha	har

Voorbeeldzinnen:

- **Han är lärare.** = Hij is leraar.
- **Du har bil.** = Jij hebt een auto.

Hier valt op dat in het Zweeds veel minder vaak een onbepaald lidwoord wordt gebruikt dan in het Nederlands. Bijvoorbeeld als het gaat om het aanduiden van bezit of van beroep, wordt het lidwoord over het algemeen weggelaten.

Oefeningen

2.1. zelfst.nw. en onbepaald lidwoord

Vertaal zelfst.nw en onbepaald lidwoord:

- | | | |
|---------------|---------------|------------------|
| 1. een krant | 4. een keuken | 7. een aardappel |
| 2. een straat | 5. een bloem | 8. een kamer |
| 3. een brief | 6. een hond | 9. een winkel |
| | | 10. een bes |

2.2. persoonlijk voornaamwoord

Vertaal het persoonlijk voornaamwoord:

- | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------|
| 1. jullie | 4. jij | 7. het (en-woord) |
| 2. ik | 5. zij (enkelvoud) | 8. hij |
| 3. het (ett-woord) | 6. zij (meervoud) | 9. wij |

2.3. werkwoorden

Vertaal:

- | | | |
|----------------|----------------|--------------------|
| 1. jij praat | 4. hij kijkt | 7. jullie zitten |
| 2. zij drinken | 5. jij belt op | 8. ik voel me goed |
| 3. ik ben | 6. wij wonen | 9. zij hebben |
| | | 10. zij koopt |

2.4. vertaal naar het Nederlands

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Ni dricker kaffe. | 6. Du skriver ett brev. |
| 2. Vi behöver en nyckel. | 7. Hon har katt. |
| 3. De behöver ett kök. | 8. Jag talar nederländska. |
| 4. Han köper en tidning. | 9. Han är sångare. |
| 5. Han hittar en penna. | 10. Jag utför en plan. |

2.5. vertaal naar het Zweeds

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Ik koop een boot. | 6. Jij drinkt thee. |
| 2. Hij bezoekt een gezin. | 7. Zij schrijft een boek. |
| 3. Wij spreken Duits. | 8. Zij hebben een hond. |
| 4. Jullie vinden een huis. | 9. Wij hebben een pen nodig. |
| 5. Ik drink koffie zonder melk. | 10. Wij voelen ons goed. |

Les 4

Woordenschat

en kvinna	een vrouw	en vänskap	een vriendschap	ett huvud	een hoofd
en kudde	een kussen			en gående	een voetganger
en vinter	een winter	en eftermiddag	een middag	en nöt	een noot (eetbaar)
ett finger	een vinger	ett land	een land	en psykiater	een psychiater
en ros	een roos	en månad	een maand	ett öga	een oog
en handske	een handschoen	en serie	een serie	en elektriker	een electricien
en syster	een zus	en vistelse	een verblijf	en bokstav	een letter
en botten	een bodem	en sås	een saus	ett knä	een knie
en våg	een golf	en son	een zoon	ett öra	een oor
en fågel	een vogel	en stad	een stad	en liter	een liter
en dotter	een dochter	en tå	een teen	en läsk	een frisdrank (inf.)
en morgon	een ochtend	en kund	een klant	en mus	een muis
en kyckling	een kip	en tand	een tand	att ta	nemen
en himmel	een hemel	en rand	een rand	att göra	doen
en moder	een moeder	en ko	een koe	en mil	een Zweedse mijl (10 km)
en afton	een avond	en fest	een feest	en gås	een gans
en sommar	een zomer	en brand	een brand	att gå	gaan, lopen
ett vin	een wijn	en fot	een voet	att veta	weten
en banan	een banaan	en gäst	een gast	en broder	een broer
en veterinär	een dierenarts	en natt	een nacht	att se	zien
en säng	een bed	en hand	een hand	att stå	staan
ett batteri	een batterij	en rot	een wortel	att kunna	kennen, kunnen
en apelsin	een sinaasappel	en stång	een stang	en fader	een vader
en enhet	een eenheid	en bonde	een boer	att ge	geven
en dag	een dag	ett bi	een bij	att få	krijgen, mogen
ett bageri	een bakkerij	en svarande	een gedaagde	att vilja	willen
en byggnad	een gebouw	en strand	een strand		
		en möbel	een meubel		

Zelfstandig naamwoord (3)

We zijn aanbeland bij de meervoudsvorm van het zelfstandig naamwoord. Dit is een onderdeel van de Zweedse grammatica dat bestaat uit een heleboel regels, maar helaas ook uit diverse uitzonderingen. Laten we eens beginnen met de 5 groepen waarin de woorden zijn in te delen:

indeling in 5 groepen

Groep	Meervoudsuitgang	en-woorden of ett-woorden
1	-or	alleen en -woorden
2	-ar	alleen en -woorden
3	-er	zowel en -woorden als ett -woorden
4	-n	alleen ett -woorden
5	-	zowel en -woorden als ett -woorden

Vervolgens gaan we per groep kijken wat voor soort woorden hierin vallen, en we noemen de meest voorkomende uitzonderingen. In deze les behandelen we alleen de onbepaalde vorm, dus zonder 'de' of 'het' ervoor.

Groep 1

Dit is de gemakkelijkste groep, want hierin vallen alleen de **en**-woorden met de uitgang -a. Bij de meervoudsvorming wordt de uitgang -a vervangen door de uitgang -or:

Volgens de regels	Uitzonderingen
Voorbeelden:	Eindigt niet op -a:
<ul style="list-style-type: none"> • flicka (meisje) → flickor • skola (school) → skolor • kvinna (vrouw) → kvinnor 	<ul style="list-style-type: none"> • ros (roos) → rosor • våg (golf) → vågor

Groep 2

In deze groep vallen alle **en**-woorden met de uitgang -ing:

Volgens de regels	Uitzonderingen
Voorbeelden:	Geen uitzonderingen.
<ul style="list-style-type: none"> • tidning (krant) → tidningar • kyckling (kip) → kycklingar 	

Daarnaast zitten in deze groep veel **en**-woorden met twee lettergrepen die een onbeklemtoonde uitgang -e, -el, -er, -en hebben. De onbeklemtoonde 'e' valt hierbij weg in het meervoud:

Volgens de regels	Uitzonderingen
Voorbeelden:	Geen onbeklemtoonde e:
<ul style="list-style-type: none"> • pojke (jongen) → pojkar • kudde (kussen) → kuddar 	<ul style="list-style-type: none"> • handske (handschoen) → handskar
Voorbeelden:	Er valt ook een medeklinker weg:
<ul style="list-style-type: none"> • nyckel (sleutel) → nycklar • fågel (vogel) → fåglar 	<ul style="list-style-type: none"> • himmel (hemel) → himlar

Bij **broder** en **fader** geldt net als bij diverse andere woorden die een gezinslid aanduiden, dat er ook een kortere versie bestaat: **broder** wordt **bror**, **fader** wordt **far** en **moder** wordt **mor**.

Dan blijft een groot aantal **ett**-woorden over die onveranderd blijven in het meervoud. Aangezien de woorden die eindigen op een klinker al verdeeld zitten over groep 3 en 4, blijven voor deze groep de woorden over die eindigen op een medeklinker:

- **hus** (huis) → **hus**
- **bord** (bord) → **bord**
- **centrum** (centrum) → **centrum**
- **fönster** (raam) → **fönster**

Enkele onregelmatige werkwoorden (2)

In deze les enkele veelgebruikte werkwoorden die ook in de tegenwoordige tijd enigszins onregelmatig zijn:

werkwoorden enigszins onregelmatig			
Groep	Nederlands woord	Zweeds woord	Tegenwoordige tijd
5	zien	att se	ser
5	geven	att ge	ger
5	nemen	att ta	tar
5	gaan	att gå	går
5	staan	att stå	står
5	krijgen	att få	får
5	doen	att göra	gör
5	weten	att veta	vet
5	kennen	att kunna	kan

Van sommige woorden bestaan ook een langere versie zoals **att ta** / **att taga**, maar in deze cursus gebruiken we steeds de korte (= meest gebruikte) variant.

En alvast enkele hulpwerkwoorden:

enkele hulpwerkwoorden			
Groep	Nederlands woord	Zweeds woord	Tegenwoordige tijd
5	willen (hulp ww)	att vilja	vill
5	kunnen (hulp ww)	att kunna	kan
5	mogen (hulp ww)	att få	får

Het werkwoord waarmee deze woorden worden gecombineerd staat altijd in de onbepaalde wijs zonder het voorvoegsel **att**:

- **Han vill köpa en bil.** = Hij wil een auto kopen.
- **Jag kan tala svenska.** = Ik kan Zweeds spreken.

Les 9

Woordenschat

lycklig	gelukkig	olja	olie	att tina	ontdooien
att sjunga	zingen	honung	honing	att skala	schillen
att lyssna på	luisteren naar	rosmarin	rozemarijn	att sätta in	inzetten, plaatsen
föräldrar	ouders	ett folk	het volk, de mensen	att ångkoka	stomen (van eten)
tydlig	duidelijk	peppar	peper	att hålla	gieten, schenken
att arbeta	werken	smör	boter	att lägga	leggen
att skada	schaden	senap	mosterd	vispgrädde	slagroom
man	men, je	om	of (in vragende zin)	en ingrediens	een ingrediënt
vacker	mooi	salt	zout	så att	zodat
ärligen	eerlijk gezegd	mjöl	meel	att vara klar	klaar zijn
att prata med	praten met	vinäger	azijn	en skärbräda	een snijplank
en spindel	een spin	att baka	bakken	en skiva	een plakje, sneetje
ärlig	eerlijk	att grilla	grillen	all	alle
tydligen	blijkbaar	att blanda	mengen	att smaka gott	goed smaken
att vara rädd för	bang zijn voor	att röra	roeren	en grad	een graad (temperatuur)
ett beslut	een besluit, beslissing	att steka	braden, bakken	en stekpanna	een braadpan, koekenpan
i tid	op tijd	att koka	koken, tot een kookpunt	en klyfta	een teentje (knoflook)
socker	suiker	att krydda	kruiden	efter	na (tijd)
grädde	room	att hacka	hakken	en visp	een garde
buljong	bouillon	att sätta på	aanzetten		
färsk	vers, fris	att skära	snijden		
en sida	een kant, zijde	en kastrull	een steelpan		
tillsammans	samen				

Bijwoord (1)

Bijvoeglijke naamwoorden kunnen alleen iets zeggen over zelfstandige naamwoorden. Bijwoorden daarentegen kunnen iets zeggen over werkwoorden, bijvoeglijke naamwoorden, andere bijwoorden of een hele zin. Bijwoorden zijn in te delen in twee groepen: bijwoorden die zijn afgeleid van bijvoeglijke naamwoorden en bijwoorden die niet zijn afgeleid van een bijvoeglijk naamwoord. In deze les gaan we deze eerste groep bekijken:

Bijwoorden		
Bijv. naamwoord	Bijwoord (zegt iets over werkwoord)	Bijwoord (zegt iets over een hele zin)
vacker (mooi)	vackert	
hård (hard)	hårt	
ärlig (eerlijk)		ärligen (eerlijk(gezegd))
lycklig (gelukkig)		lyckligtvis (gelukkig)
tydlig (duidelijk)	tydligt	tydligen (blijkbaar)

Naast **vacker** kennen we ook het woord **skön** als vertaling van ‘mooi’ (uit les 3). In het Zweeds wordt **skön** vooral gebruikt voor situaties, bijvoorbeeld ‘mooi weer’. Daarnaast wordt het ook gebruikt om aan te geven dat iets comfortabel of prettig is, bijvoorbeeld een bank die lekker zit. Het woord **vacker** heeft meer betrekking op uiterlijke schoonheid, bijvoorbeeld van een persoon.

Zoals je ziet worden de bijwoorden die iets zeggen over een werkwoord (of bijvoeglijk naamwoord / ander bijwoord) gevormd door een -t achter de basis van het bijvoeglijk naamwoord te zetten. Deze komt dus overeen met de **ett**-vorm van het bijvoeglijk naamwoord, inclusief de uitzonderingsregels die daarvoor gelden.

Voor de bijwoorden die iets zeggen over een zin geldt dat ze alleen kunnen worden afgeleid van bijvoeglijke naamwoorden die de uitgang **-lig** hebben. Daar wordt dan ofwel **-en** ofwel **-tvis** aan vast geplakt. Soms zijn beide uitgangen mogelijk.

Er zijn ook bijvoeglijke naamwoorden die zowel kunnen worden omgevormd naar een bijwoord dat iets zegt over een werkwoord als een bijwoord dat iets zegt over een hele zin, zoals **tydlig**.

Voorbeeldzinnen:

- **Hon sjunger vackert.** = Zij zingt mooi.
- **Han arbetar hårt.** = Hij werkt hard.
- **Jag vet ärligen inte om han kommer i tid.** = Ik weet eerlijk gezegd niet of hij op tijd komt.
- **Lyckligtvis kommer han i tid.** = Gelukkig komt hij op tijd.
- **Hon pratar tydligt.** = Zij praat duidelijk.
- **Hon pratar tydligt med Sven.** = Zij praat blijkbaar met Sven.

Gebiedende wijs

De gebiedende wijs wordt maar weinig gebruikt in het Zweeds, en dan alleen nog in de tweede persoon. We gaan in deze les echter een recept bekijken, en hier wordt nog wel gebruik gemaakt van de gebiedende wijs. De vorm is eenvoudig, want deze is altijd gelijk aan de stam van het werkwoord. We herhalen nog even uit les 2:

Gebiedende wijs		
Groep	Onbepaalde wijs	Tegenwoordige tijd
1	eindigt op -a	eindigt op -ar
2	eindigt op -a	eindigt op -er / -r
3	eindigt niet op -a	eindigt op -r
4	eindigt op -a	eindigt op -er
5	(onregelmatig)	(onregelmatig)

en bekijken vervolgens wat de stam van het werkwoord en dus ook de gebiedende wijs is:

Gebiedende wijs		
Groep	Gebiedende wijs	Voorbeeld
1	stam = onbepaalde wijs	att tala → tala
2	stam = onbepaalde wijs -/- a	att köpa → köp
3	stam = onbepaalde wijs	att bo → bo
4	stam = onbepaalde wijs -/- a	att sjunga → sjung
5 (-a)	stam = onbepaalde wijs -/- a	att komma → komm
5 (anders)	stam = onbepaalde wijs	att ge → ge

Een (deel van een) recept

Zweeds

1. **Sätt på ugnen på 200 grader.**
2. **Hacka vitlök och rosmarin och lägg tillsammans i en stekpanna med olja.**
3. **Skala potatisarna, skär dem i skivor och lägg i stekpannan.**
4. **Rör om så att oljan kommer åt alla sidor på potatisarna.**
5. **Sätt in i ugnen.**
6. **Potatisarna är klara efter ca 40-45 min.**

De 'dubbele' constructie voor **sätt in i** wordt uitgelegd in een latere les.

Vertaling

1. Zet de oven op 200 graden.
2. Hak knoflook en rozemarijn en leg samen in een koekenpan met olie.
3. Schil de aardappels, snijd ze in plakken en leg ze in de koekenpan.
4. Roer om zodat de olie aan alle kanten van de aardappels komt.
5. Zet in de oven.
6. De aardappels zijn klaar na ca. 40-45 min.

In het ouderwetse Nederlands werd nogal eens gebruik gemaakt van de zogenaamde aanvoegende wijs in recepten, zoals 'men neme'. Verder komt deze wijs in het Nederlands soms nog voor in uitdrukkingen als 'koste wat het kost' of 'het zij zo'. In het Zweeds is deze vorm vrijwel helemaal verdwenen, op één woord na: **vore**. Dit wordt nog wel eens gebruikt in de betekenis van 'zou zijn' (van **att vara**).

'Men'

Om een algemene uitspraak te doen, wordt in het Nederlands vaak 'men' of 'je' gebruikt. In het Zweeds wordt dit **man**. Dit geldt echter alleen als het woord als onderwerp wordt gebruikt. In het geval van een lijdend voorwerp of meewerkend voorwerp wordt het woord **en** (je, iemand) gebruikt. En in het geval van een bezittelijk voornaamwoord wordt dit **ens** (iemand's). We lichten dit toe met voorbeelden:

- **Man är rädd för spindlar.** = Men is bang voor spinnen.
- **Man lyssnar inte på sina föräldrar.** = Men luistert niet naar zijn ouders.
- **Det man inte vet, skadar en inte.** = Wat men niet weet, schaadt iemand niet. (Wat niet weet, wat niet deert.)
- **Det är ens eget beslut.** = Dat is iemands eigen beslissing.

Soms wordt ook wel het woord **folk** gebruikt om ‘men’ of ‘de mensen’ te vertalen. Hier moet vervolgens een meervoudsvorm worden gebruikt:

- **Folk är rädda för spindlar.** = Men is bang voor spinnen. / Mensen zijn bang voor spinnen.

Werkwoorden in verleden tijd (1)

In deze les behandelen we de onvoltooid verleden tijd (o.v.t.) van de werkwoorden uit groep 1 en groep 3, aangezien hier geen uitzonderingen in voorkomen. De overige groepen en het gebruik van de verleden tijd volgen in de komende lessen. Laten we eens beginnen met de werkwoorden waar we in les 2 mee zijn begonnen:

Werkwoorden in verleden tijd			
Nederlands ww	Zweeds ww	o.v.t	voltooid deelwoord
praten, spreken	att tala	talade	talat
kijken	att titta	tittade	tittat
vinden	att hitta	hittade	hittat
wonen	att bo	bodde	bott
zich voelen	att må	mådde	mått

Zoals je kunt zien krijgen de werkwoorden de volgende uitgangen:

Werkwoorden in verleden tijd	
Groep 1	Groep 3
Onvoltooid verleden tijd: stam + de	Onvoltooid verleden tijd: stam + dde
Voltooid deelwoord: stam + t	Voltooid deelwoord: stam + tt

Verder geldt dat het voltooid deelwoord in het Zweeds alleen vervoegd kan worden met **att ha!** Dit in tegenstelling tot het Nederlands waar we zowel kunnen vervoegen met ‘hebben’ en ‘zijn’. (in het Zweeds is **att vara** een koppelwerkwoord, en dit wordt in een latere les behandeld.) Enkele voorbeelden:

- **Jag har hittat min nyckel.** = Ik heb mijn sleutel gevonden.
- **Vi har bott i Stockholm.** = Wij hebben in Stockholm gewoond.

De andere werkwoorden uit groep 1 die we tot en met deze les geleerd hebben zijn:

werkwoorden groep 1					
Werkwoord	o.v.t.	voltooid deelwoord	Werkwoord	o.v.t.	voltooid deelwoord
att hälsa	hälsade	hälsat	att sluta	slutade	slutat
att spela	spelade	spelat	att skada	skadade	skadat
att arbeta	arbetade	arbetat	att skala	skalade	skalat
att regna	regnade	regnat	att baka	bakade	bakat
att snöa	snöade	snöat	att blanda	blandade	blandat
att laga	lagade	lagat	att grilla	grillade	grillat
att tvätta	tvättade	tvättat	att tina	tinade	tinat
att betala	betalade	betalat	att hacka	hackade	hackat
att koppla av	kopplade av	kopplat av	att krydda	kryddade	kryddat
att lyssna	lyssnade	lyssnat	att koka	kokade	kokat
att prata	pratade	pratat	att smaka	smakade	smakat
att börja	började	börjat			

Bij **att hälsa** kun je achter elke vorm **på** zetten, dus: **hälsade på** en **hälsat på**. Iets vergelijkbaars geldt voor **att koka**. Daar kun je **ång** voor zetten: **ångkokade** en **ångkokat**. **Att koka** heeft twee vormen voor de verleden tijd. De andere vorm zien we in de volgende les (groep 2).

Oefeningen

9.1. bijwoord afleiden

Van welk bijvoeglijk naamwoord (basisvorm) is het bijwoord afgeleid?

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. utmärkt | 6. gott |
| 2. lyckligtvis | 7. lätt |
| 3. ärligen | 8. naturligtvis |
| 4. dåligt | 9. verkligen |
| 5. duktigt | 10. viktigt |

9.2. gebiedende wijs

Vervog in de gebiedende wijs:

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. att läsa | 6. att titta |
| 2. att säga | 7. att hälsa |
| 3. att göra | 8. att ringa |
| 4. att ta | 9. att äta |
| 5. att arbeta | 10. att grilla |

Uitdrukkingen, een beetje afwijkend		
Uitdrukking	Betekenis	Letterlijke vertaling
att hamna i en ond cirkel	in een vicieuze cirkel terechtkomen	in een boosaardige cirkel terechtkomen
att ta tjuren vid hornen	de koe bij de horens vatten	de stier bij de horens nemen
att lätta sitt hjärta	zijn hart luchten	zijn hart lichter maken
att sitta som på glödande kol	op hete kolen zitten	als op gloeiende kolen zitten
att tjäna pengar som gräs	geld als water verdienen	geld als gras verdienen
att rulla tummarna	duimendraaien	de duimen rollen
att kasta pengarna i sjön	geld over de balk gooien/smijten	geld in de zee gooien
att ha ett finger med i spelet	een vinger in de pap hebben	een vinger in het spel hebben
att reta sig gul och blå	zich groen en geel ergeren	je geel en blauw ergeren
att spela under täcket med	onder één hoedje spelen met	onder de deken spelen met
att köpa grisen i säcken	een kat in de zak kopen	het varken in de zak kopen
att ta någonting med en nypa salt	iets met een korreltje zout nemen	iets met een snuffje zou nemen
att bita i gräset	in het stof bijten, in het zand bijten	in het gras bijten
att gjuta olja på elden	olie op het vuur gooien	olie op het vuur gieten
att köpa på krita	op de pof kopen	op krijt kopen
att prata bredvid munnen	zijn mond voorbij praten (uit de school klappen)	naast de mond praten
att ta sig en tupplur	een dutje doen (een uiltje knappen)	een dutje nemen
att bringa någon ur fattningen	iemand van zijn stuk brengen	iemand uit zijn zelfbeheersing brengen
att hålla i trådarna	de touwtjes in handen hebben	de draden vasthouden

Naast 'het meer' heeft **sjön** ook de betekenis 'de zee'. En kijk nog eens naar les 3 als je niet meer precies weet waarom bij **mun** de **n** wordt verdubbeld in het meervoud.

Uitdrukkingen, zeer afwijkend		
Uitdrukking	Betekenis	Letterlijke vertaling
att prata om väder och vind	over koetjes en kalmpjes praten	over weer en wind praten
att ha tummen mitt i handen	twee linkerhanden hebben	de duimen in het midden van de handen hebben
att stå under toffeln	onder de plak zitten	onder de pantoffel staan
att vara uppe i smöret	goed in de slappe was zitten, er warmpjes bij zitten	op in de boter zijn
att gå åt som smör i solsken	als warme broodjes over de toonbank gaan	als boter in zonneschijn verbruikt worden
att passa som hand i handske	als gegoten zitten	passen als hand in handschoen

Uitdrukkingen, zeer afwijkend

Uitdrukking	Betekenis	Letterlijke vertaling
att lova guld och gröna skogar	gouden bergen beloven	goud en groene bossen beloven
att lägga på is	op de lange baan schuiven	op ijs leggen
att låtsas som om det regnar	doen alsof je neus bloedt, mooi weer spelen	doen alsof het regent
att ha litet på kistbotten	een appeltje voor de dorst hebben	een beetje op de bodem van de kist hebben
att rinna ut i sanden	op niets uitlopen, verzanden	uitvloeien in het zand
att peta i maten	met lange tanden eten	in het eten prikken
att komma till dukat bord	met zijn neus in de boter vallen	aan een gedekte tafel komen
att komma ur askan i elden	van de regen in de drup raken, van de wal in de sloot raken	van de as in het vuur komen
att ha i bakfickan	achter de hand hebben	in de achterzak hebben
att ta mod till sig	de stoute schoenen aantrekken	moed tot zich nemen
att vända på slantarna	elk dubbeltje tweemaal omkeren, elke cent omdraaien	omdraaien op de munten
att lägga locket på någonting	iets in de doofpot stoppen	de deksel leggen iets leggen
att skrämma någon från vettet	iemand de stuipen op het lijf jagen	iemand bang maken van het verstand
att deppa	in de put zitten	gedepriemd zijn
att bli avslöjad	door de mand vallen	ontmaskerd worden

En als afsluiter nog een paar uitdrukkingen zonder werkwoord:

- **en het potatis** = een heet hangijzer
- **kärlek vid första ögonkastet** = liefde op het eerste gezicht
- **lugnet före stormen** = stilte voor de storm
- **den röda tråden** = de rode draad
- **i ur och skur** = in weer en wind / weer of geen weer
- **kreti och pleti** = Jan en alleman

Samengestelde werkwoorden (klemtoon)

We hebben het al vaker gehad over de zogenaamde scheidbare samengestelde werkwoorden, zoals **att hälsa på** (bezoeken), bijvoorbeeld in les 2. We hebben echter nog niet eerder genoemd dat het partikel (voorzetsel) hierbij altijd beklemtoond wordt. Dit is vooral van belang bij werkwoorden die hetzelfde voorzetsel ook in reguliere situaties kunnen krijgen:

- **Han hälsade på sina föräldrar.** = Hij bezocht zijn ouders.
- **Han hälsade på sin granne.** = Hij groette zijn buurman.
- **Det går aldrig över.** = Dat gaat nooit over.
- **Han går över bron.** = Hij loopt over de brug.

Nieuwe werkwoorden

De vervoegingen van de nieuwe werkwoorden uit deze les (met uitzondering van de werkwoorden die zijn afgeleid van een reeds behandeld werkwoord):

Vervoeging nieuwe werkwoorden					
Groep	Werkwoord	Tegenw. tijd	Verleden tijd	Voltooid deelwoord	Verleden deelw. en-vorm
1	att verka	verkar	verkade	verkat	
1	att visa	visar	visade	visat	visad
1	att stirra	stirrar	stirrade	stirrat	stirrad
1	att lämna	lämnar	lämnade	lämnat	lämnad
1	att hamna	hamnar	hamnade	hamnat	
1	att lätta	lättar	lättade	lättat	lättad
1	att tjäna	tjänar	tjänade	tjänat	tjänad
1	att rulla	rullar	rullade	rullat	rullad
1	att kasta	kastar	kastade	kastat	kastad
1	att reta	retar	retade	retat	retad
1	att passa	passar	passade	passat	passad
1	att lova	lovar	lovade	lovat	lovad
1	att peta	petar	petade	petat	petad
1	att duka	dukar	dukade	dukat	dukad
1	att deppa	deppar	deppade	deppat	deppad
1	att avslöja	avslöjar	avslöjade	avslöjat	avslöjad
1	att förlora	förlorar	förlorade	förlorat	förlorad
1	att shoppa	shoppar	shoppade	shoppat	
1 (s)	att låtsas	låtsas	låtsades	låtsats	
2a	att känna	känner	kände	känt	känd
2a	att skrämna	skrämmar	skrämde	skrämt	skrämd
2a	att vända	vänder	vände	vänt	vänd
2a	att hända	händer	hände	hänt	händ
4.1	att tiga	tiger	teg	tigit	
4.3	att rinna	rinner	rann	runnit	runnen
5	att förefalla	förefaller	föreföll	förefallit	förefallen
5	att påstå	påstår	påstod	påstått	påstådd

Opmerking met betrekking tot de woordenschat: hierin zijn alleen de nieuwe woorden uit deze les opgenomen en dus niet alle uitdrukkingen / gezegden.

Antwoorden op de oefeningen

2.1. zelfst.nw. en onbepaald lidwoord

- | | | |
|---------------|--------------|---------------|
| 1. en tidning | 4. ett kök | 7. en potatis |
| 2. en gata | 5. en blomma | 8. ett rum |
| 3. ett brev | 6. en hund | 9. en affär |
| | | 10. ett bär |

2.2. persoonlijk voornaamwoord

- | | | |
|--------|--------|--------|
| 1. ni | 4. du | 7. den |
| 2. jag | 5. hon | 8. han |
| 3. det | 6. de | 9. vi |

2.3. werkwoorden

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. du talar | 6. vi bor |
| 2. de dricker | 7. ni sitter |
| 3. jag är | 8. jag mår bra |
| 4. han tittar | 9. de har |
| 5. du ringer | 10. hon köper |

2.4. vertaal naar het Nederlands

1. Jullie drinken koffie.
2. Wij hebben een sleutel nodig.
3. Zij hebben een keuken nodig.
4. Hij koopt een krant.
5. Hij vindt een pen.
6. Jij schrijft een brief.
7. Zij heeft een kat.
8. Ik spreek Nederlands.
9. Hij is zanger.
10. Ik voer een plan uit.

2.5. vertaal naar het Zweeds

1. Jag köper en båt.
2. Han hälsar på en familj.
3. Vi talar tyska.
4. Ni hittar ett hus.
5. Jag dricker kaffe utan mjölk.
6. Du dricker te.

7. Hon skriver en bok.
8. De har hund.
9. Vi behöver en penna.
10. Vi mår bra.

3.1. zelfst. naamwoord en bepaald lidwoord

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. barnet | 6. mannen |
| 2. schampot | 7. artikeln |
| 3. fönster | 8. förväntan |
| 4. museet | 9. seklet |
| 5. färgen | 10. pojken |

3.2. bijvoeglijk naamwoord

- | | | |
|----------|------------|---------|
| 1. kallt | 4. varm | 7. ungt |
| 2. gul | 5. billigt | 8. ful |
| 3. grönt | 6. sjuk | 9. dyrt |
| | | 10. vit |

3.3. tegenstellingen

- | | | |
|----------|------------|-----------|
| 1. dyr | 4. gammal | 7. ljus |
| 2. dålig | 5. långsam | 8. gammal |
| 3. liten | 6. kille | 9. pojke |
| | | 10. kall |

3.4. getallen

- | | | |
|---------|--------|----------|
| 1. åtta | 4. tio | 7. tre |
| 2. sex | 5. sju | 8. noll |
| 3. två | 6. nio | 9. fem |
| | | 10. fyra |

3.5. vertaal naar het Nederlands

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Hij koopt een wit huis. | 6. Het hert is een dier. |
| 2. De verwachting is groot. | 7. Wanneer komen jullie. |
| 3. De eland is groot. | 8. Wat eet zij? |
| 4. Wij drinken melk. | 9. De shampoo is goedkoop. |
| 5. De kleur is lichtgeel. | 10. De gids is een man. |

Zweeds	Nederlands	Groep	tegenwoordige tijd	onvoltooid verleden tijd	voltooid deelwoord	verleden deelwoord
-	moeten	5	måste	måste	måst	-
at sitta	zitten, gezeten zijn	4.3	sitter	satt	suttit	sutten
at sjunga	zingen	4.2	sjunger	sjöng	sjungit	sjungen
att äga	bezitten, hebben	2a	äger	ägde	ägt	ägd
att åka	gaan, rijden	2b	åker	åkte	åkt	åkt
att älska	houden van	1	äskar	äskade	äskat	äskad
att andas	ademhalen	1 (s)	andas	andades	andats	-
att anlända	aankomen, arriveren	2a	anländer	anlände	anlänt	anländ
att arbeta	werken	1	arbetar	arbetade	arbetat	arbetad
att åska	onweren	1	åskar	åskade	åskat	-
att äta	eten	5	äter	ät	ätit	äten
	ontmaskeren,					
att avslöja	onthullen	1	avslöjar	avslöjade	avslöjat	avslöjad
	baden, een bad					
att bada	nemen	1	badar	badade	badat	badad
att baka	bakken	1	bakar	bakade	bakat	bakad
att bära	dragen	5	bär	bar	burit	buren
att be	bidden	5	ber	bad	bett	bedd
	nodig hebben /					
	hoeven (bij					
att behöva	ontkenning)	2a	behöver	behövde	behövt	behövvd
att berättä	(over) / (aan)	1	berättar	berättade	berättat	berättad
att bero (på)	afhangen (van)	3	beror	berodde	berott	berodd
att betala	betalen	1	betalar	betalade	betalat	betalad

Zweeds	Nederlands	Groep	tegenwoordige tijd	onvoltooid verleden tijd	voltooid deelwoord	verleden deelwoord
att betyda	betekenen	2a	betyder	betydde	betytt	-
att bita	bijten	4.1	biter	bet	bitit	biten
att bjuda	bieden, aanbieden	4.2	bjuder	bjöd	bjudit	bjuden
att blanda	mengen	1	blandar	blandade	blandat	blandad
att blunda	de ogen dichtdoen,					
att blåsa	de ogen sluiten	1	blundar	blundade	blundat	-
att bli	waaien	2b	blåser	blåste	blåst	blåst
att bo	worden	5	blir	blev	blivit	bliven
att boka	wonen	3	bor	bodde	bott	bodd
	boeken, reserveren	1	bokar	bokade	bokat	bokad
	dienen, behoren,					
att böra	zou moeten	2a	bör	borde	bort	-
att börja	beginnen	1	börjar	började	börjat	-
att borsta	borstelen	1	borstar	borstade	borstat	-
	gewoon zijn, de					
att bruka	gewoonte hebben	1	brukar	brukade	brukat	brukad
att bryta	breken	4.2	bryter	bröt	brutit	bruten
	wisselen, ruilen,					
att byta	overstappen	2b	byter	bytte	bytt	bytt
att checka in	inchecken	1	checkar	checkade	checkat	checkad
att cykla	fietsen	1	cyklar	cyklade	cyklat	cyklad
att dansa	dansen	1	dansar	dansade	dansat	dansad
	gedepriimeerd zijn,					
att deppa	in de put zitten	1	deppar	deppade	deppat	deppad